

ANNEXE C

PROJETS DE LOI NON SANCTIONNÉS

DEUXIÈME SESSION DE LA QUARANTIÈME LÉGISLATURE

61^e ET 62^e ANNÉES DU RÈGNE D'ELIZABETH II, 2012-2013

Accessibilité pour les Manitobains, Loi sur l'/The Accessibility for Manitobans Act

(N ^o 26) (M ^{me} la ministre HOWARD)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} la ministre HOWARD.....	106
2 ^e lecture (message) — M ^{me} la ministre HOWARD. Débat : M ^{me} la ministre HOWARD.	
Ajournement (M. GOERTZEN)	188-189
Suite du débat : M. GOERTZEN, M ^{me} ROWAT ainsi que MM. GERRARD et EICHLER.	
Adoption et renvoi en comité.....	504-505
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496

Administration scolaire et la Loi sur les écoles publiques (groupes de parents œuvrant en milieu scolaire), Loi modifiant la Loi sur l'/The Education Administration Amendment and Public Schools Amendment Act (Parent Groups for Schools)

(N ^o 14) (M ^{me} la ministre ALLAN)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} la ministre ALLAN.....	44
2 ^e lecture — M ^{me} la ministre ALLAN. Débat : M ^{me} la ministre ALLAN ainsi que MM. GAUDREAU et ALLUM. Ajournement (M. GOERTZEN)	49
Suite du débat : MM. GOERTZEN et GERRARD. Adoption et renvoi en comité.....	504
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496

Aménagement du territoire (approbation de lotissements), Loi modifiant la Loi sur l'/The Planning Amendment Act (Subdivision Approval)

(N ^o 22) (M. le ministre LEMIEUX)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre LEMIEUX.....	98
2 ^e lecture — M. le ministre LEMIEUX. Débat : M. le ministre LEMIEUX et M. GERRARD.	
Ajournement (M. PEDERSEN)	175-176
Suite du débat : M. PEDERSEN. Adoption et renvoi en comité.....	475
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496

Aménagement du territoire et la Charte de la ville de Winnipeg (logement abordable), Loi modifiant la Loi sur l'/The Planning Amendment and City of Winnipeg Charter Amendment Act (Affordable Housing)

(N ^o 7) (M. le ministre LEMIEUX)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre LEMIEUX.....	32
2 ^e lecture — M. le ministre LEMIEUX. Débat : M. le ministre LEMIEUX. Ajournement (M. PEDERSEN)	51
Suite du débat : MM. PEDERSEN et GERRARD. Adoption et renvoi en comité	474-475
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496

Arpentiers-géomètres et modifications connexes, Loi sur les/The Land Surveyors and Related Amendments Act

(N ^o 29) (M. le ministre RONDEAU)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre RONDEAU.....	106
2 ^e lecture — M. le ministre RONDEAU. Débat : M. le ministre RONDEAU. Ajournement (M. CULLEN)	186
Suite du débat : MM. CULLEN et GERRARD. Adoption et renvoi en comité	471-472
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496

ANNEXE C

Association des enseignants du Manitoba, Loi modifiant la Loi sur l/The Teachers' Society Amendment Act

(N ^o 9) (M ^{me} la ministre ALLAN)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} la ministre ALLAN	32
2 ^e lecture — M ^{me} la ministre ALLAN. Débat : M ^{me} la ministre ALLAN. Ajournement (M. GOERTZEN)	49
Suite du débat : M. GOERTZEN. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	134-135
Suite du débat : MM. GOERTZEN et GERRARD. Adoption et renvoi en comité	503
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496

Assurance-maladie et la Loi sur les hôpitaux (privilèges d'admission), Loi modifiant la Loi sur l/The Health Services Insurance Amendment and Hospitals Amendment Act (Admitting Privileges)

(N ^o 28) (M ^{me} la ministre OSWALD)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} la ministre OSWALD	112
2 ^e lecture — M ^{me} la ministre OSWALD. Débat : M ^{me} la ministre OSWALD. Ajournement (M. FRIESEN)	188
Suite du débat : MM. FRIESEN et GERRARD ainsi que M ^{me} DRIEDGER. Adoption et renvoi en comité.....	375
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496

Budgétisation axée sur les résultats, Loi sur la/The Results-Based Budgeting Act

(N ^o 200) (M ^{me} STEFANSON)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} STEFANSON	36
2 ^e lecture — M ^{me} STEFANSON. Débat : M ^{me} STEFANSON, M. le ministre STRUTHERS, M. HELWER, M. le ministre BJORNSON, M ^{me} DRIEDGER ainsi que MM. ALLUM et DEWAR. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	61
Suite du débat : MM. DEWAR, GOERTZEN, GAUDREAU et GRAYDON, M. le ministre CHOMIAK, M. SMOOK ainsi que M ^{me} WIGHT. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat	170
Suite du débat : M ^{me} WIGHT, MM. MAGUIRE, PETTERSEN et EWASKO, M ^{me} CROTHERS, M. MARCELINO (Tyndall Park) ainsi que M. le ministre KOSTYSHYN. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	296

Code de la route (réglementation provisoire des poids et des dimensions des véhicules), Loi modifiant le/The Highway Traffic Amendment Act (Flexible Short-Term Regulation of Vehicle Weights and Dimensions)

(N ^o 6) (M. le ministre ASHTON)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre ASHTON	29
2 ^e lecture — M. le ministre ASHTON. Débat : M. le ministre ASHTON. Ajournement (M ^{me} TAILLIEU)	50
L'Assemblée convient de ne pas accorder le droit de parole pour la reprise du débat	120
Suite du débat : MM. EICHLER et GERRARD. Adoption et renvoi en comité.....	502
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496

Code de la route (sécurité accrue des passagers), Loi modifiant le/The Highway Traffic Amendment Act (Enhancing Passenger Safety)

(N ^o 42) (M. le ministre ASHTON)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre ASHTON	150
2 ^e lecture — M. le ministre ASHTON. Débat : M. le ministre ASHTON ainsi que MM. GERRARD et EICHLER. Ajournement (M. PEDERSEN)	355
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. PEDERSEN le droit de parole pour la reprise du débat. Adoption et renvoi en comité	503
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496

Code de la route (sécurité accrue liée aux véhicules automobiles lourds), Loi modifiant le/The Highway Traffic Amendment Act (Enhanced Safety Regulation of Heavy Motor Vehicles)

(N ^o 41) (M. le ministre ASHTON)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre ASHTON	146
2 ^e lecture — M. le ministre ASHTON. Débat : M. le ministre ASHTON. Ajournement (M. EICHLER).....	355
Suite du débat : MM. EICHLER, GERRARD et GOERTZEN. Adoption et renvoi en comité.....	502-503
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496

ANNEXE C

Code de la route (services d'autobus nolisés), Loi modifiant le/The Highway Traffic Amendment Act (Charter Bus Service)

(N ^o 27) (M. le ministre ASHTON)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre ASHTON	112
2 ^e lecture — M. le ministre ASHTON. Débat : M. le ministre ASHTON ainsi que MM. EICHLER et GERRARD. Ajournement (M. GOERTZEN)	354
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. GOERTZEN le droit de parole pour la reprise du débat. Adoption et renvoi en comité	502
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496

Code des droits de la personne (intimidation), Loi modifiant le/The Human Rights Code Amendment Act (Bullying)

(N ^o 212) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	454
2 ^e lecture — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD, M. le ministre SWAN, MM. GOERTZEN et SARAN, M ^{me} la ministre HOWARD ainsi que M. JHA. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	458

Code des normes d'emploi (protection du salaire minimum pour les employés ayant des incapacités), Loi modifiant le/The Employment Standards Code Amendment Act (Minimum Wage Protection for Employees with Disabilities)

(N ^o 15) (M ^{me} la ministre HOWARD)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} la ministre HOWARD	47
2 ^e lecture — M ^{me} la ministre HOWARD. Débat : M ^{me} la ministre HOWARD. Ajournement (M ^{me} ROWAT).....	64
Suite du débat : M ^{me} ROWAT et M. GERRARD. Adoption et renvoi en comité.....	504
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496

Cour provinciale, Loi modifiant la Loi sur la/The Provincial Court Amendment Act

(N ^o 8) (M. le ministre SWAN)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre SWAN.....	36
2 ^e lecture — M. le ministre SWAN. Débat : M. le ministre SWAN. Ajournement (M. HELWER)	49-50
Suite du débat : MM. HELWER, GERRARD, FRIESEN, EICHLER, PEDERSEN et GOERTZEN. Adoption et renvoi en comité.....	233
Le Comité permanent de la justice fait rapport du projet de loi sans amendement	379-382
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496

Droits des aînés, Loi sur les/The Seniors' Rights Act

(N ^o 210) (M. CULLEN)	
1 ^{re} lecture — M. CULLEN	194
2 ^e lecture — M. CULLEN. Débat : M. CULLEN, M. le ministre RONDEAU, M. EICHLER, M ^{me} la ministre IRVIN-ROSS, M. FRIESEN et M. le ministre BJORNSON. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	200
Suite du débat : M. le ministre BJORNSON, MM. SMOOK, GAUDREAU, GRAYDON, SARAN et PEDERSEN ainsi que M ^{me} WIGHT. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	252
Suite du débat : M ^{me} WIGHT. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	311
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M ^{me} WIGHT le droit de parole pour la reprise du débat; M. BRIESE, M ^{me} BLADY, M. HELWER, M ^{me} la ministre ALLAN ainsi que MM. WISHART et MARCELINO (Tyndall Park). Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	443

Écoles communautaires, Loi sur les/The Community Schools Act

(N ^o 12) (M ^{me} la ministre ALLAN)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} la ministre ALLAN.....	40
2 ^e lecture (message) — M ^{me} la ministre ALLAN. Débat : M ^{me} la ministre ALLAN, M ^{me} WIGHT, M. le ministre CHIEF et M. WIEBE. Ajournement (M. GOERTZEN)	48-49
Suite du débat : MM. GOERTZEN et GERRARD. Adoption et renvoi en comité.....	503-504
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496

ANNEXE C

Éducation internationale, Loi sur l'/The International Education Act

(N ^o 44) (M ^{me} la ministre SELBY)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} la ministre SELBY.....	153
2 ^e lecture (message) — M ^{me} la ministre SELBY. Débat : M ^{me} la ministre SELBY. Ajournement (M. BRIESE).....	189
Suite du débat : MM. BRIESE et GERRARD. Adoption et renvoi en comité.....	505
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496

Efficacité gouvernementale (modification ou remplacement de diverses lois — fusion d'organismes et non-participation aux nominations), Loi sur l'/The Government Efficiency Act (Various Acts Amended or Replaced to Consolidate Boards and Agencies and Eliminate Government Appointments)

(N ^o 39) (M. le ministre STRUTHERS)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre STRUTHERS.....	142
2 ^e lecture (message) — M. le ministre STRUTHERS. Débat : M. le ministre STRUTHERS. Ajournement (M. EICHLER).....	187
Suite du débat : MM. EICHLER et GERRARD. Adoption et renvoi en comité.....	474
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496

Espèces en voie de disparition (protection des écosystèmes et diverses modifications), Loi modifiant la Loi sur les/The Endangered Species Amendment Act (Ecosystem Protection and Miscellaneous Amendments)

(N ^o 24) (M. le ministre MACKINTOSH)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre MACKINTOSH.....	100
2 ^e lecture — M. le ministre MACKINTOSH. Débat : M. le ministre MACKINTOSH et M. GERRARD. Ajournement (M. MAGUIRE).....	356
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. MAGUIRE le droit de parole pour la reprise du débat; M. BRIESE. Adoption et renvoi en comité.....	473
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496

Exécution du budget de 2013 et modifiant diverses dispositions législatives en matière de fiscalité, Loi d'/The Budget Implementation and Tax Statutes Amendment Act, 2013

(No. 47) (M. le ministre STRUTHERS)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre STRUTHERS. Adopté à la majorité (32-19).....	201-202
2 ^e lecture (message) — M. le ministre STRUTHERS. Débat : M. le ministre STRUTHERS et M. GOERTZEN. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	462-463
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. GOERTZEN le droit de parole pour la reprise du débat; M ^{me} DRIEDGER et M. GERRARD. Adopté à la majorité. Renvoi en comité.....	474
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496

Financement des élections, Loi modifiant la Loi sur le/The Election Financing Amendment Act

(N ^o 205) (M. PALLISTER)	
1 ^{re} lecture — M. PALLISTER.....	197
2 ^e lecture — M. PALLISTER. Débat : M. PALLISTER, M. le ministre CHOMIAK, MM. GOERTZEN, GAUDREAU, FRIESEN et SARAN ainsi que M. le ministre ASHTON. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	365
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. le ministre ASHTON le droit de parole pour la reprise du débat; MM. GRAYDON, ALLUM et SMOOK, M. le ministre BJORNSON, M ^{me} MITCHELSON ainsi que M. MALOWAY. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	369
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. MALOWAY le droit de parole pour la reprise du débat; M. WISHART, M. le ministre SWAN, M ^{me} ROWAT, MM. NEVAKSHONOFF et EICHLER ainsi que M ^{me} WIGHT. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	376
Suite du débat : M ^{me} WIGHT, MM. MAGUIRE et PETERSEN, M. le ministre STRUTHERS, M. EWASKO ainsi que M ^{me} BLADY. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	402
Suite du débat : M ^{me} BLADY, MM. PEDERSEN, MARCELINO (Tyndall Park) et BRIESE, M. le ministre KOSTYSHYN, M ^{me} DRIEDGER ainsi que M. JHA. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	412
Suite du débat : M. JHA, M ^{me} STEFANSON, M ^{me} la ministre IRVIN-ROSS, M. SCHULER, M ^{me} BRAUN ainsi que MM. HELWER et ALTEMEYER. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	425

ANNEXE C

<p>Suite du débat : M. ALTEMEYER, M^{me} la ministre OSWALD, M. le ministre CHIEF, M^{me} la ministre HOWARD, M. le ministre RONDEAU et M^{me} la ministre MARCELINO (Logan). Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat</p>	434
<p><i>Financement du renouvellement des infrastructures et la gestion financière (modification de diverses dispositions législatives), Loi sur le/The Manitoba Building and Renewal Funding and Fiscal Management Act (Various Acts Amended)</i></p>	
<p>(N^o 20) (M. le ministre STRUTHERS)</p>	
1 ^{re} lecture — M. le ministre STRUTHERS. Adopté à la majorité (35-18)	92-93
2 ^e lecture (message) — M. le ministre STRUTHERS. Débat : M. le ministre STRUTHERS et M ^{me} DRIEDGER.	
Amendement (amendement motivé) — M ^{me} DRIEDGER. Le président déclare l'amendement recevable. Suite du débat (amendement) : MM. SCHULER, PEDERSEN et FRIESEN. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat	144-145
Suite du débat : MM. MAGUIRE, GERRARD, EWASKO, SMOOK et BRIESE. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	148
Suite du débat : MM. BRIESE et EICHLER, M ^{me} MITCHELSON ainsi que M. GRAYDON. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	157
Suite du débat : MM. GRAYDON, CULLEN, WISHART et GOERTZEN, M ^{mes} STEFANSON et ROWAT ainsi que M. HELWER. Amendement rejeté à la majorité (19-31). Suite du débat (motion principale) : Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat	161-162
Suite du débat : M ^{me} MITCHELSON, M. SCHULER, M ^{me} STEFANSON ainsi que MM. EICHLER et CULLEN. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	175
Suite du débat : MM. CULLEN, FRIESEN et HELWER. Amendement (renvoi) — M. HELWER. Le président déclare l'amendement recevable. Suite du débat (amendement) : M. GOERTZEN. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	179-180
Suite du débat : L'Assemblée refuse d'examiner l'amendement de renvoi tel qu'il a été publié. Le président déclare l'amendement de renvoi irrecevable. Suite du débat (motion principale) : M. MAGUIRE. Amendement (renvoi) — M. MAGUIRE. Le président déclare l'amendement recevable. Suite du débat (amendement) : M. GOERTZEN. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	185-186
Suite du débat : MM. GOERTZEN, SCHULER, EWASKO, SMOOK et CULLEN. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	196
Suite du débat : MM. CULLEN, GRAYDON, EICHLER, PEDERSEN, BRIESE, FRIESEN et WISHART. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	198-199
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. WISHART le droit de parole pour la reprise du débat; M ^{me} MITCHELSON, M. HELWER et M ^{me} DRIEDGER. Amendement rejeté à la majorité (19-32). Suite du débat (motion principale) : Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat	205-206
Suite du débat : MM. PEDERSEN, GRAYDON, SMOOK, EWASKO et WISHART. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	208-209
Suite du débat : MM. WISHART, GERRARD et BRIESE, M ^{me} ROWAT ainsi que M. GOERTZEN. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	213
Suite du débat : M. GOERTZEN. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	248
Suite du débat : M. GOERTZEN. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	251
Suite du débat : M. GOERTZEN. Adopté à la majorité (32-17). Renvoi en comité	255-256
Le Comité permanent du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement à la majorité (6-4). Déposé à la majorité (33-19)	287-295
Amendement à l'étape du rapport n ^o 1 — paragraphe 2(2.1) — magasinage — M. CULLEN	
Débat : M. CULLEN, M. le ministre STRUTHERS, M. GRAYDON, M ^{me} DRIEDGER ainsi que MM. MAGUIRE, FRIESEN, GERRARD et BRIESE. Amendement rejeté à la majorité (17-33)	391-392
Amendement à l'étape du rapport n ^o 2 — paragraphe 2(2.1) — aînés — M. CULLEN	
Débat : M. CULLEN, M. le ministre STRUTHERS, M ^{me} DRIEDGER, M. HELWER, M ^{me} STEFANSON et M. GERRARD. Amendement rejeté à la majorité	396
Amendement à l'étape du rapport n ^o 3 — partie 2 — M. CULLEN	
Débat : MM. CULLEN, GOERTZEN et EWASKO. Amendement rejeté à la majorité (16-31)	397
Amendement à l'étape du rapport n ^o 4 — paragraphe 4(4.1) — M. CULLEN	
Débat : M. CULLEN, M ^{me} DRIEDGER, MM. WISHART et EICHLER, M. le ministre STRUTHERS ainsi que M. SCHULER. Amendement rejeté à la majorité	399-400
Amendement à l'étape du rapport n ^o 5 — paragraphe 5(3) — M. CULLEN	
Débat : M. CULLEN. Amendement rejeté à la majorité (17-31)	400-401

ANNEXE C

Amendement à l'étape du rapport n° 1 — paragraphe 2(2.1) — inflation — M. HELWER	
Débat : M. HELWER, M. le <i>ministre</i> STRUTHERS, M ^{me} DRIEDGER et M. GERRARD.	
Amendement rejeté à la majorité	409
Amendement à l'étape du rapport n° 2 — article 2.1 — M. HELWER	
Débat : M. HELWER, M ^{me} DRIEDGER, M. le <i>ministre</i> STRUTHERS et M. PEDERSEN.	
Amendement rejeté à la majorité	409
Amendement à l'étape du rapport n° 3 — paragraphe 67.3(1) — M. HELWER	
Débat : M. HELWER et M. le <i>ministre</i> STRUTHERS. Amendement rejeté à la	
majorité (18-32)	410-411
Amendement à l'étape du rapport n° 4 — paragraphe 4(3) — M. HELWER	
Débat : M. HELWER, M. le <i>ministre</i> STRUTHERS, M ^{mes} ROWAT et DRIEDGER ainsi que	
M. GRAYDON. Amendement rejeté à la majorité	417
Amendement à l'étape du rapport n° 5 — paragraphe 4(3) - Hydro-Manitoba — M. HELWER	
Débat : MM. HELWER et SCHULER. Amendement rejeté à la majorité	417
Amendement à l'étape du rapport n° 1 — partie 1 — M ^{me} STEFANSON	
Débat : M ^{me} STEFANSON et M. BRIESE. Amendement rejeté à la majorité	417-418
Amendement à l'étape du rapport n° 2 — paragraphe 4(3) — M ^{me} STEFANSON	
Débat : M ^{me} STEFANSON et M. le <i>ministre</i> STRUTHERS. Amendement rejeté à la	
majorité (18-29)	418
Amendement à l'étape du rapport n° 3 — partie 3 — M ^{me} STEFANSON	
Débat : M ^{me} STEFANSON et M. SMOOK. Amendement rejeté à la majorité (17-29).....	422-423
Amendement à l'étape du rapport n° 4 — paragraphe 5(1) — M ^{me} STEFANSON	
Débat : M ^{me} STEFANSON. Amendement rejeté à la majorité	423
Amendement à l'étape du rapport n° 5 — titre — M ^{me} STEFANSON	
Débat : M ^{me} STEFANSON et M. WISHART. Amendement rejeté à la majorité	423
Amendement à l'étape du rapport n° 1 — paragraphe 2(2.1) — pauvres — M ^{me} DRIEDGER	
Débat : M ^{me} DRIEDGER et M. GERRARD. Amendement rejeté à la majorité	424
Amendement à l'étape du rapport n° 2 — paragraphe 2(2.1) — ventes au détail —	
M ^{me} DRIEDGER	
Débat : M ^{me} DRIEDGER, M. le <i>ministre</i> STRUTHERS ainsi que MM. FRIESEN et EWASKO.	
Amendement rejeté à la majorité	428-429
Amendement à l'étape du rapport n° 3 — paragraphe 67.3(1) — M ^{me} DRIEDGER	
Débat : M ^{me} DRIEDGER et M. EICHLER. Amendement rejeté à la majorité.....	429
Amendement à l'étape du rapport n° 4 — paragraphe 67.3(4) — budget — M ^{me} DRIEDGER	
Débat : M ^{me} DRIEDGER et M. le <i>ministre</i> STRUTHERS. Amendement rejeté à la majorité	429
Amendement à l'étape du rapport n° 5 — paragraphe 67.3(4) — vérification —	
M ^{me} DRIEDGER	
Débat : M ^{me} DRIEDGER. Amendement rejeté à la majorité (16-30)	429-430
Approbation et 3 ^e lecture — M ^{me} la <i>ministre</i> HOWARD. Débat : M ^{me} la <i>ministre</i> HOWARD,	
MM. CULLEN, HELWER et PEDERSEN, M ^{me} MITCHELSON ainsi que M. GRAYDON. Ce	
dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	432
Suite du débat : MM. GRAYDON, FRIESEN, WISHART, EWASKO et GOERTZEN. Amendement	
(renvoi) — M. GOERTZEN. Le président déclare l'amendement recevable. Suite du débat	
(amendement) : M. SMOOK. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	439
Suite du débat : M. SMOOK, M ^{mes} ROWAT et MITCHELSON ainsi que MM. BRIESE	
et PEDERSEN. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	441-442
Suite du débat : M. PEDERSEN, M ^{me} STEFANSON et M. HELWER. Ajournement (M ^{me} la	
<i>ministre</i> HOWARD)	446
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le	
consentement de l'Assemblée).....	484-496
 <i>Fonds de mise en valeur du poisson et de la faune, Loi sur le/The Fish and Wildlife Enhancement</i>	
<i>Fund Act</i>	
(N° 13) (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH	44
2 ^e lecture (message) — M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH. Débat : M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH	
et M. NEVAKSHONOFF. Ajournement (M. GOERTZEN)	51
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. GOERTZEN le droit de parole pour la reprise du	
débat; MM. BRIESE et GERRARD. Adoption et renvoi en comité	472
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le	
consentement de l'Assemblée).....	484-496
 <i>Garantie des maisons neuves, Loi sur la/The New Home Warranty Act</i>	
(N° 5) (M. le <i>ministre</i> RONDEAU)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> RONDEAU.....	25

ANNEXE C

2 ^e lecture (message) — M. le <i>ministre</i> RONDEAU. Débat : M. le <i>ministre</i> RONDEAU. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	52
Suite du débat : M. le <i>ministre</i> RONDEAU et M. GOERTZEN. Ajournement (M. CULLEN)	65
Suite du débat : MM. CULLEN et GERRARD. Adoption et renvoi en comité.....	471
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496
 <i>Infractions provinciales et Loi sur l'application des règlements municipaux, Loi sur les/The Provincial Offences Act and Municipal By-law Enforcement Act</i>	
(N ^o 38) (M. le <i>ministre</i> SWAN)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> SWAN.....	136
2 ^e lecture (message) — M. le <i>ministre</i> SWAN. Débat : M. le <i>ministre</i> SWAN. Ajournement (M. HELWER).....	177
Suite du débat : MM. HELWER, GERRARD, MAGUIRE, PEDERSEN, BRIESE, EICHLER et CULLEN. Adoption et renvoi en comité.....	368
Le Comité permanent de la justice fait rapport du projet de loi avec des amendements	379-382
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496
 <i>Institut manitobain de l'Association canadienne de gestion des achats, Loi modifiant la Loi sur l/The Manitoba Institute of the Purchasing Management Association of Canada Amendment Act</i>	
(N ^o 32) (M. le <i>ministre</i> STRUTHERS)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> STRUTHERS	122
2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> STRUTHERS. Débat : M. le <i>ministre</i> STRUTHERS. Ajournement (M ^{me} DRIEDGER).....	187
Suite du débat : M ^{me} DRIEDGER et M. GERRARD. Adoption et renvoi en comité	473-474
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496
 <i>Loi corrective de 2013/The Statutes Correction and Minor Amendments Act, 2013</i>	
(N ^o 46) (M. le <i>ministre</i> SWAN)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> SWAN.....	182
2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> SWAN. Débat : M. le <i>ministre</i> SWAN. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat (avec le consentement de l'Assemblée)	356
Suite du débat : M. le <i>ministre</i> SWAN ainsi que MM. HELWER et GERRARD. Adoption et renvoi en comité.....	506
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496
 <i>Médicaments à prix concurrentiel (modifications de diverses lois), Loi sur les/The Competitive Drug Pricing Act (Various Acts Amended)</i>	
(N ^o 45) (M ^{me} la <i>ministre</i> OSWALD)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} la <i>ministre</i> OSWALD	171
2 ^e lecture — M ^{me} la <i>ministre</i> OSWALD. Débat : M ^{me} la <i>ministre</i> OSWALD. Ajournement (M. FRIESEN)	188
Suite du débat : MM. FRIESEN, GERRARD et HELWER. Adoption et renvoi en comité	375
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496
 <i>Ministère de la Justice, Loi modifiant la Loi sur le/The Department of Justice Amendment Act</i>	
(N ^o 16) (M. le <i>ministre</i> SWAN)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> SWAN.....	57
2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> SWAN. Débat : M. le <i>ministre</i> SWAN. Ajournement (M. HELWER).....	65
Suite du débat : MM. HELWER, GERRARD et GOERTZEN. Adoption et renvoi en comité	360-361
Le Comité permanent de la justice fait rapport du projet de loi sans amendement	379-382
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496
 <i>Modernisation du mode de diffusion des publications officielles, Loi sur la/The Statutory Publications Modernization Act</i>	
(N ^o 25) (M. le <i>ministre</i> SWAN)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> SWAN.....	102
2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> SWAN. Débat : M. le <i>ministre</i> SWAN. Ajournement (M. HELWER)	176
Suite du débat : MM. HELWER, GERRARD et GOERTZEN. Adoption et renvoi en comité	364
Le Comité permanent de la justice fait rapport du projet de loi sans amendement	379-382
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496

ANNEXE C

Obligation alimentaire et la Loi sur la saisie-arrêt, Loi modifiant la Loi sur l/The Family Maintenance Amendment and Garnishment Amendment Act

(N^o 207) (M. PEDERSEN)

1 ^{re} lecture — M. PEDERSEN.....	150
2 ^e lecture — M. PEDERSEN. Débat : M. PEDERSEN, M. le ministre SWAN, M. GOERTZEN, M ^{me} BLADY, M. EWASKO, M ^{me} WIGHT et M. GAUDREAU. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	158
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. GAUDREAU le droit de parole pour la reprise du débat; M. SMOOK, M ^{me} la ministre HOWARD, M. FRIESEN, M. le ministre CHOMIAK, M. CULLEN et M ^{me} la ministre ALLAN. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	262
Suite du débat : M ^{me} la ministre ALLAN, M. WISHART, M. le ministre BJORNSON, M. GRAYDON, M. le ministre RONDEAU ainsi que M ^{mes} ROWAT et CROTHERS. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	339

Participation du Manitoba au nouveau partenariat de l'Ouest, Loi sur la/The Participation of Manitoba in the New West Partnership Act

(N^o 203) (M. GRAYDON)

1 ^{re} lecture — M. GRAYDON.....	54
2 ^e lecture — M. GRAYDON. Débat : M. GRAYDON, M. le ministre BJORNSON ainsi que MM. MALOWAY, MAGUIRE, SMOOK et PETERSEN. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	120
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. PETERSEN le droit de parole pour la reprise du débat; M. le ministre RONDEAU, MM. EICHLER et NEVAKSHONOFF, M. le ministre CHOMIAK ainsi que MM. PEDERSEN et GAUDREAU. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	181
Suite du débat : MM. GAUDREAU, FRIESEN et WIEBE, M ^{me} DRIEDGER, M. le ministre KOSTYSHYN, M. CULLEN ainsi que M. le ministre STRUTHERS. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	242
Suite du débat : M. le ministre STRUTHERS, MM. BRIESE, ALLUM et HELWER, M ^{me} la ministre SELBY, M. EWASKO ainsi que M. le ministre LEMIEUX. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	269
Suite du débat : M. le ministre LEMIEUX, M. WISHART, M ^{me} la ministre OSWALD, M ^{me} STEFANSON, M. JHA, M ^{me} la ministre ALLAN et M. DEWAR. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	281

Prestation des serments d'entrée en fonction, Loi sur la/An Act Respecting the Administration of Oaths of Office

(N^o 1) (M. le premier ministre SELINGER)

1 ^{re} lecture — (Projet de loi réglementaire — non imprimé).....	14
--	----

Prévention de la cyberintimidation, Loi sur la/The Cyberbullying Prevention Act

(N^o 214) (M. GOERTZEN)

1 ^{re} lecture — M. GOERTZEN.....	300
2 ^e lecture — M. GOERTZEN. Débat : M. GOERTZEN, M ^{me} la ministre HOWARD et M. GERRARD. Débat ajourné à la majorité (31-19) (M. DEWAR).....	303-304
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. DEWAR le droit de parole pour la reprise du débat; M. SCHULER, MM. les ministres SWAN et ASHTON ainsi que MM. FRIESEN, PETERSEN et GAUDREAU. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	317

Procédures contre la Couronne, Loi modifiant la Loi sur les/The Proceedings Against the Crown Amendment Act

(N^o 11) (M. le ministre BJORNSON)

1 ^{re} lecture — M. le ministre BJORNSON.....	36
2 ^e lecture — M. le ministre BJORNSON. Débat : M. le ministre BJORNSON. Ajournement (M. GRAYDON).....	51
Suite du débat : M. GRAYDON. Adoption et renvoi en comité.....	505
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496

Protection de la santé des forêts (arbres remarquables), Loi modifiant la loi sur la/The Forest Health Protection Amendment Act (Heritage Trees)

(N^o 30) (M. le ministre MACKINTOSH)

1 ^{re} lecture — M. le ministre MACKINTOSH.....	116
2 ^e lecture — M. le ministre MACKINTOSH. Débat : M. le ministre MACKINTOSH et M. GERRARD. Ajournement (M. MAGUIRE).....	356

ANNEXE C

Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. MAGUIRE le droit de parole pour la reprise du débat; M. BRIESE. Adoption et renvoi en comité.....	473
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496
<i>Protection du consommateur et la Loi sur les pratiques commerciales (publicité et communication de renseignements visant les véhicules automobiles et autres modifications), Loi modifiant la Loi sur la/The Consumer Protection Amendment and Business Practices Amendment Act (Motor Vehicle Advertising and Information Disclosure and Other Amendments)</i>	
(N ^o 17) (M. le ministre RONDEAU)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre RONDEAU.....	47
2 ^e lecture — M. le ministre RONDEAU. Débat : M. le ministre RONDEAU. Ajournement (M. CULLEN)	65
Suite du débat : MM. CULLEN et GERRARD. Adoption et renvoi en comité.....	471
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496
<i>Protection du consommateur (observation et exécution), Loi modifiant la Loi sur la/The Consumer Protection Amendment Act (Compliance et Enforcement Measures)</i>	
(N ^o 35) (M. le ministre RONDEAU)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre RONDEAU.....	132
2 ^e lecture — M. le ministre RONDEAU. Débat : M. le ministre RONDEAU. Ajournement (M. CULLEN)	186
Suite du débat : MM. CULLEN et GERRARD. Adoption et renvoi en comité.....	472
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496
<i>Réduction du volume et de la production des déchets et la Loi sur l'environnement, Loi modifiant la Loi sur la/The Waste Reduction and Prevention Amendment and Environment Amendment Act</i>	
(N ^o 19) (M. le ministre MACKINTOSH)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre MACKINTOSH.....	62
2 ^e lecture — M. le ministre MACKINTOSH. Débat : M. le ministre MACKINTOSH et M. MAGUIRE. Ajournement (M. GOERTZEN)	355
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. GOERTZEN le droit de parole pour la reprise du débat; M. GERRARD. Adoption et renvoi en comité.....	472-473
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496
<i>Règlement des différends internationaux relatifs aux investissements, Loi sur le/The Settlement of International Investment Disputes Act</i>	
(N ^o 213) (M. HELWER)	
1 ^{re} lecture — M. HELWER	340
2 ^e lecture — M. HELWER. Débat : M. HELWER, M. le ministre BJORNSON, M. PEDERSEN, M. le ministre STRUTHERS, MM. GOERTZEN et JHA ainsi que M. le ministre KOSTYSHYN. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	347
<i>Renseignements médicaux personnels, Loi modifiant la Loi sur les/The Personal Health Information Amendment Act</i>	
(N ^o 4) (M ^{me} la ministre OSWALD)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} la ministre OSWALD	22
2 ^e lecture — M ^{me} la ministre OSWALD. Débat : M ^{me} la ministre OSWALD. Ajournement (M. FRIESEN)	50
Suite du débat : M. FRIESEN. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	375
Suite du débat : M. FRIESEN. Ajournement de la séance. Motion rejetée à la majorité (18-30) M. GOERTZEN. Ajournement du débat. Motion rejetée à la majorité (17-30) (M. GOERTZEN) Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	382-384
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. GOERTZEN le droit de parole pour la reprise du débat; M. GERRARD. Adoption et renvoi en comité	475
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496
<i>Responsabilité et la transparence en matière réglementaire, Loi sur la/The Regulatory Accountability and Transparency Act</i>	
(N ^o 201) (M. GRAYDON)	
1 ^{re} lecture — M. GRAYDON.....	25

ANNEXE C

<p>2^e lecture — M. GRAYDON. Débat : M. GRAYDON, M. le <i>ministre</i> BJORNSON, M. HELWER, M. le <i>ministre</i> RONDEAU, M^{me} TAILLIEU et M. WIEBE. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....</p> <p>Suite du débat : MM. WIEBE, SMOOK, GAUDREAU, EWASKO, MALOWAY, ALTEMEYER et DEWAR. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....</p> <p>Suite du débat : MM. DEWAR et GOERTZEN, M^{me} WIGHT, MM. EICHLER, PETERSEN et MAGUIRE ainsi que M. le <i>ministre</i> ASHTON. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....</p>	<p>53</p> <p>166</p> <p>273</p>
<p><i>Société manitobaine des alcools et des loteries et Loi sur la réglementation des alcools et des jeux, Loi sur la/The Manitoba Liquor and Lotteries Corporation Act and Liquor and Gaming Control Act</i></p>	
<p>(N^o 43) (M. le <i>ministre</i> CHOMIAK)</p>	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> CHOMIAK.....	163
2 ^e lecture (message) — M. le <i>ministre</i> CHOMIAK. Débat : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK.	
Ajournement (M. CULLEN).....	177
Suite du débat : MM. CULLEN et GERRARD. Adoption et renvoi en comité.....	505
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496
<p><i>Transparence et la responsabilité (modification de diverses dispositions législatives), Loi sur la/The Increased Transparency and Accountability Act (Various Acts Amended)</i></p>	
<p>(N^o 202) (M^{me} STEFANSON)</p>	
1 ^{re} lecture — M ^{me} STEFANSON.....	96
2 ^e lecture — M ^{me} STEFANSON. Débat : M ^{me} STEFANSON, M. le <i>ministre</i> STRUTHERS, M ^{me} WIGHT ainsi que MM. CULLEN et MALOWAY. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	131
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. MALOWAY le droit de parole pour la reprise du débat; MM. EICHLER, GAUDREAU et SMOOK, M. le <i>ministre</i> RONDEAU, M. EWASKO, M. le <i>ministre</i> KOSTYSHYN ainsi que M. DEWAR. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	193
Suite du débat : M. DEWAR, M ^{me} ROWAT, M. le <i>ministre</i> ASHTON, M. MAGUIRE, M ^{me} BLADY, M. SCHULER et M. le <i>ministre</i> BJORNSON. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	217
<p><i>Tuteur et curateur public, Loi sur le/The Public Guardian and Trustee Act</i></p>	
<p>(N^o 36) (M. le <i>ministre</i> SWAN)</p>	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> SWAN.....	128
2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> SWAN. Débat : M. le <i>ministre</i> SWAN. Ajournement (M. HELWER).....	177
Suite du débat : M. HELWER. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	364
Suite du débat : MM. HELWER, GERRARD et GOERTZEN. Adoption et renvoi en comité.....	368
Le Comité permanent de la justice fait rapport du projet de loi sans amendement.....	379-382
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 3 ^e session de la 40 ^e législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	484-496